

Conselleria d'Educació

ORDE de 26 de febrer de 2008, de la Conselleria d'Educació, per la qual es convoquen tres beques d'especialització professional en promoció lingüística i traducció.
[2008/2833]

La Generalitat, en el marc de la política dirigida a l'especialització de llicenciats universitaris i amb la finalitat de contribuir a la formació d'especialistes en promoció lingüística i traducció de llengües, especialment al valencià, convoca concurs públic per a la concessió de tres beques d'especialització professional, dins de l'àmbit de l'administració pública valenciana.

Per això, en virtut del que s'exposa i fent ús de les facultats que em conferix l'article 47.11 del Decret Legislatiu de 26 de juny de 1991, pel qual s'aprova el text refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana, l'article 28 de la Llei del Consell i l'article 4.1 del Decret 108/1992, de 6 de juliol, del Govern Valencià, pel qual es regula la concessió de beques en relació amb el que s'establix en el vigent Reglament Orgànic i Funcional de la conselleria d'Educació, aprovat per mitjà del Decret 118/2007, de 27 de juliol, del Consell,

ORDENE

Primer

Convocar concurs públic per a la concessió de tres beques d'especialització professional en promoció lingüística i traducció de llengües, especialment al valencià, dos amb destinació a l'Àrea de Política Lingüística (perfil A) i una amb destinació a la Delegació de la Comunitat Valenciana a Brussel·les (perfil B), i aprovar les bases per les quals es regix esta convocatòria i el model d'instància, inclosos com a annex I i II, respectivament, d'esta orde.

Les beques estan destinades a llicenciats en Filologia o Traducció i Interpretació.

Segon

La dotació econòmica de les beques se sufragarà a càrrec del capítol IV, línia Formació en promoció lingüística, codi T6954000, del programa 422.50 dels pressupostos de la Generalitat per a l'any 2008. L'import global màxim destinat a estes ajudes és de 32.700 euros.

DISPOSICIÓ ADDICIONAL

Única

Donat el caràcter d'estes ajudes i que van dirigides a un col·lectiu que no exercix activitat econòmica, estes beques, per la mateixa naturalesa dels beneficiaris a qui van destinades, queden excloses de l'aplicació del principi d'incompatibilitat amb el Mercat Comú formulat en l'article 87 del Tractat, i no és, per tant, obligatòria la notificació a la Comissió Europea.

DISPOSICIONS FINALS

Primera

Es delega en la secretària autonòmica d'Educació la facultat de concedir les beques i se l'autoritza perquè, en l'àmbit de les seues competències, dicte les resolucions necessàries per al desplegament i execució de la present orde.

Segona

La present orde produirà efectes l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

D'acord amb el que estableixen els articles 107, 116 i 117 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, i els articles 10, 14 i 46 de la Llei Reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa, el present acte, que posa fi

Conselleria de Educación

ORDEN de 26 de febrero de 2008, de la Conselleria de Educación, por la que se convocan tres becas de especialización profesional en promoción lingüística y traducción.
[2008/2833]

La Generalitat, en el marco de la política dirigida a la especialización de licenciados universitarios y con la finalidad de contribuir a la formación de especialistas en promoción lingüística y traducción de lenguas, especialmente al valenciano, convoca concurso público para la concesión de tres becas de especialización profesional, dentro del ámbito de la administración pública valenciana.

Por ello, en virtud de lo que se expone y en uso de las facultades que me confiere el artículo 47.11 del Decreto Legislativo de 26 de junio de 1991, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat Valenciana, el artículo 28 de la Ley del Consell y el artículo 4.1 del Decreto 108/1992, de 6 de julio, del Gobierno Valenciano, por el que se regula la concesión de becas en relación con lo que se establece en el vigente Reglamento Orgánico y Funcional de la conselleria de Educación, aprobado mediante el Decreto 118/2007, de 27 de julio, del Consell,

ORDENO

Primero

Convocar concurso público para la concesión de tres becas de especialización profesional en promoción lingüística y traducción de lenguas, especialmente al valenciano, dos con destino al Área de Política Lingüística (perfil A) y una con destino a la Delegación de la Comunitat Valenciana en Bruselas (perfil B), y aprobar las bases por las que se rige esta convocatoria y el modelo de instancia, incluidos como anexo I y II, respectivamente, de esta orden.

Las becas están destinadas a licenciados en Filología o Traducción e Interpretación.

Segundo

La dotación económica de las becas se sufragará a cargo del capítulo IV, línea Formación en promoción lingüística, código T6954000, del programa 422.50 de los presupuestos de la Generalitat para el año 2008. El importe global máximo destinado a estas ayudas es de 32.700 euros.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Única

Dado el carácter de estas ayudas y que van dirigidas a un colectivo que no ejerce actividad económica, estas becas, por la misma naturaleza de los beneficiarios a quienes van destinadas, quedan excluidas de la aplicación del principio de incompatibilidad con el Mercado Común formulado en el artículo 87 del Tratado, y no es, por tanto, obligatoria la notificación a la Comisión Europea.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se delega en la secretaria autonómica de Educación la facultad de conceder las becas y se le autoriza para que, en el ámbito de sus competencias, dicte las resoluciones necesarias para el desarrollo y ejecución de la presente orden.

Segunda

La presente orden producirá efectos el día siguiente de la publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

De conformidad con lo establecido en los artículos 107, 116 y 117 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y los artículos 10, 14 y 46 de la Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa, el

a la via administrativa, podrà ser recorregut potestativament en reposició o bé es podrà plantejar directament recurs contenciós administratiu en el termini i davant dels òrgans que s'indiquen a continuació:

a) El recurs de reposició s'haurà d'interposar davant del conseller d'Educació, en el termini d'un mes des de l'endemà de seua publicació.

b) El recurs contenciós administratiu s'haurà de plantejar davant del Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana en el termini de dos mesos comptadors des de l'endemà de la seua publicació.

València, 26 de febrer de 2008

El conseller d'Educació,
ALEJANDRO FONT DE MORA TURÓN

ANNEX I

Bases de la convocatòria de tres beques d'especialització professional en promoció lingüística i traducció.

Primera. Objecte

Les beques tenen com a objecte l'especialització professional, en promoció lingüística i traducció, especialment al valencià, de llicenciats en Filologia o Traducció i Interpretació, a través de la realització de pràctiques en l'Àrea de Política Lingüística de la Secretaria Autònoma d'Educació (perfil A) i en la Delegació de la Comunitat Valenciana a Brussel·les (perfil B).

Segona. Nombre de beques i requisits

Es convoquen un total de tres beques destinades a llicenciats en Filologia o Traducció i Interpretació.

Es requerirà el nivell superior de valencià expedit per la Junta Qualificadora de Coneixements de València.

A més, per a la beca amb destinació a la Delegació de la Comunitat Valenciana a Brussel·les, es requerirà el coneixement dels idiomes anglés (aprobat del tercer curs d'escola oficial d'idiomes o First Certificate) i francès (aprobat del tercer curs d'escola oficial d'idiomes o Delf 1r grau), acreditat documentalment.

Tercera. Lloc de destinació dels beneficiaris de les beques

Els beneficiaris de les beques de perfil A duran a terme les pràctiques en l'Àrea de Política Lingüística de la Secretaria Autònoma d'Educació a València i el beneficiari de la beca de perfil B durà a terme les pràctiques a la Delegació de la Comunitat Valenciana a Brussel·les.

Quarta. Dotació, duració i pagament de les beques

Les beques de perfil A estan dotades amb 1.000 euros bruts mensuals cada una, amb un import total màxim de 9.000 euros cada una per a l'any 2008, i el seu import, aplicades les retencions legals, s'abonarà mensualment, amb certificació prèvia del tutor de docència.

La beca de perfil B està dotada amb 1.300 euros bruts mensuals, amb un import total màxim d'11.700 euros per a l'any 2008, i el seu import, aplicades les retencions legals, s'abonarà mensualment, amb certificació prèvia del tutor de docència.

En el cas que, al parer del tutor de docència i amb l'autorització prèvia de la secretaria autònoma d'Educació, fóra convenient per a completar la formació del becari la seua assistència a reunions, jornades, conferències, cursos o qualsevol altra activitat relacionada amb l'objecte d'esta, i l'assistència implicara un desplaçament, es preveu la percepció pel becari d'una borsa de viatge en compensació per les despeses de desplaçament, estada i manutenció, l'import de la qual es determinarà, a l'únic efecte de la quantificació, tenint en consideració els criteris establits en el Decret 24/1997, d'11 de febrer, sobre indemnitzacions per raó del servei i gratificacions per servicis extraordinaris. L'import màxim de la borsa de viatge serà de 3.000 euros.

presente acto, que pone fin a la vía administrativa, podrá ser recurrido potestativamente en reposición o bien se podrá plantear directamente recurso contencioso-administrativo en el plazo y delante de los órganos que se indican a continuación:

a) El recurso de reposición se deberá interponer ante el conseller de Educación, en el plazo de un mes desde el día siguiente de su publicación.

b) El recurso contencioso-administrativo se deberá plantear ante el Tribunal Superior de Justicia de la Comunitat Valenciana en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente de su publicación.

Valencia, 26 de febrero de 2008

El conseller de Educación,
ALEJANDRO FONT DE MORA TURÓN

ANEXO I

Bases de la convocatoria de tres becas de especialización profesional en promoción lingüística y traducción.

Primera. Objeto

Las becas tienen como objeto la especialización profesional, en promoción lingüística y traducción, especialmente al valenciano, de licenciados en Filología o Traducción e Interpretación, a través de la realización de prácticas en el Área de Política Lingüística de la Secretaría Autónoma de Educación (perfil A) y en la Delegación de la Comunitat Valenciana en Bruselas (perfil B).

Segunda. Número de becas y requisitos

Se convocan un total de tres becas destinadas a licenciados en Filología o Traducción e Interpretación.

Se requerirá el nivel superior de valenciano expedido por la Junta Qualificadora de Coneixements de València.

Además, para la beca con destino en la Delegación de la Comunitat Valenciana en Bruselas, se requerirá el conocimiento de los idiomas inglés (aprobado del tercer curso de escuela oficial de idiomas o First Certificate) y francés (aprobado del tercer curso de escuela oficial de idiomas o Delf 1r grado), acreditado documentalment.

Tercera. Lugar de destino de los beneficiarios de las becas

Los beneficiarios de las becas de perfil A llevarán a cabo las prácticas en el Área de Política Lingüística de la Secretaría Autónoma de Educación en Valencia y el beneficiario de la beca de perfil B llevará a cabo las prácticas en la Delegación de la Comunitat Valenciana en Bruselas.

Cuarta. Dotación, duración y pago de las becas

Las becas de perfil A están dotadas con 1.000 euros brutos mensuales cada una, con un importe total máximo de 9.000 euros cada una para el año 2008, y su importe, aplicadas las retenciones legales, se abonará mensualmente, con certificación previa del tutor de docencia.

La beca de perfil B está dotada con 1.300 euros brutos mensuales, con un importe total máximo de 11.700 euros para el año 2008, y su importe, aplicadas las retenciones legales, se abonará mensualmente, con certificación previa del tutor de docencia.

En caso que, al parecer del tutor de docencia y con la autorización previa de la secretaria autónoma de Educación, fuera conveniente para completar la formación del becario su asistencia a reuniones, jornadas, conferencias, cursos o cualquier otra actividad relacionada con el objeto de esta, y la asistencia implicara un desplazamiento, se prevé la percepción por el becario de una bolsa de viaje en compensación por los gastos de desplazamiento, estancia y manutención, el importe de los cuales se determinará, al único efecto de la cuantificación, teniendo en consideración los criterios establecidos en el Decreto 24/1997, de 11 de febrero, sobre indemnizaciones por razón del servicio y gratificaciones por servicios extraordinarios. El importe máximo de la bolsa de viaje será de 3.000 euros.

Les beques es finançaran a càrrec del capítol IV, línia T6954, del programa 422.50 de l'exercici 2008. A càrrec d'esta mateixa línia se sufragarà la borsa de viatge.

El període de duració de les beques serà de 12 mesos, comprendrà des de la data que s'indique en la resolució d'adjudicació, que serà objecte de publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, i finalitzarà el 31 de desembre de l'any 2008. No obstant això, els becaris podran completar el període màxim de 12 mesos fins que s'incorporen els becaris de la convocatòria de l'any següent i sempre que existisca dotació en la línia pressupostària corresponent en els pressupostos de la Generalitat de 2009.

Els becaris s'incorporaran com a tals a l'Àrea de Política Lingüística o a la Delegació de la Comunitat Valenciana a Brussel·les en la data indicada en la resolució de concessió, i la no-incorporació injustificada en el dit termini s'interpretarà com a renúncia a la beca concedida.

La secretària autonòmica d'Educació designarà a cada becari un tutor de docència, que elaborarà un informe sobre el seguiment de les activitats del becari.

Quinta. Termini de presentació de sol·licituds

El termini de presentació de les sol·licituds serà de 20 dies hàbils, comptats a partir de l'endemà de la publicació de la convocatòria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. Si el termini acaba en dia inhàbil, s'entendrà prorrogat fins al primer dia hàbil següent. Si la sol·licitud d'iniciació no reuneix els requisits exigits o la documentació presentada és incompleta, es requerirà l'interessat perquè, en un termini de deu dies, esmene la falta o adjunte els documents preceptius, i se li indicarà que, si no ho fa així, es considerarà que ha desistit de la seua petició, després de la resolució que haurà de ser dictada en els termes previstos en l'article 42 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú

Sexta. Formalització de sol·licituds

Per a fer la sol·licitud caldrà omplir una instància seguint el model de l'annex II de la present orde. El model de sol·licitud estarà disponible en la pàgina web www.edu.gva.es/polin.

Les sol·licituds es podran presentar en el Registre General de la conselleria d'Educació, en les corresponents direccions territorials d'Alacant, Castelló i València, o utilitzant qualsevol dels mitjans establits en l'article 38 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú. Si la sol·licitud es presenta en una oficina de correus, s'ha de fer en sobre obert perquè la instància siga datada i segellada abans de ser certificada, i, en qualsevol cas, d'acord amb els requisits establits en l'article 31 del Reial Decret 1829/1999, de 3 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament que regula la prestació dels servicis postals, en el desplegament del que estableix la Llei 24/1998, de 13 de juliol, del Servici Postal Universal i de Liberalització dels Servicis Postals.

Els sol·licitants hauran d'aportar la documentació següent:

- Fotocòpia del DNI.
- Currículum, on es facen constar les dades personals, la data i el lloc de naixement, domicili actual i telèfon de contacte.
- Expedient acadèmic.
- Declaració jurada de no tindre cap relació laboral remunerada ni disfrutar d'una altra beca de característiques similars.
- Acreditació d'estar al corrent en les obligacions tributàries tant estatals com autonòmiques i amb la Seguretat Social, de conformitat amb l'article 22 del Reglament de la Llei General de Subvencions.

Quan no s'estiga obligat a presentar les declaracions o documents a què es referix el paràgraf anterior, s'acreditarà esta circumstància per mitjà d'una declaració responsable.

Segons consta en la sol·licitud que figura en l'annex II, els sol·licitants poden autoritzar la conselleria d'Educació a obtenir de forma telemàtica les dades pertinents que estiguen en poder de la Tresoreria

Las becas se financiarán con cargo al capítulo IV, línea T6954, del programa 422.50 del ejercicio 2008. Con cargo a esta misma línea se sufragará la bolsa de viaje.

El período de duración de las becas será de 12 meses, comprenderá desde la fecha que se indique en la resolución de adjudicación, que será objeto de publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, y finalizará el 31 de diciembre del año 2008. No obstante, los becarios podrán completar el período máximo de 12 meses hasta que se incorporen los becarios de la convocatoria del año siguiente y siempre que exista dotación en la línea presupuestaria correspondiente en los presupuestos de la Generalitat de 2009.

Los becarios se incorporarán como tales al Área de Política Lingüística o a la Delegación de la Comunitat Valenciana en Bruselas en la fecha indicada en la resolución de concesión, y la no-incorporación injustificada en dicho plazo se interpretará como renuncia a la beca concedida.

La secretaria autonómica de Educación designará a cada becario un tutor de docencia, que elaborará un informe sobre el seguimiento de las actividades del becario.

Quinta. Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de las solicitudes será de 20 días hábiles, contados a partir del día siguiente de la publicación de la convocatoria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. Si el plazo acaba en día inhàbil, se entenderá prorrogado hasta el primer día hàbil siguiente. Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos exigidos o la documentación presentada es incompleta, se requerirá al interesado para que, en un plazo de diez días, enmiende la falta o adjunte los documentos preceptivos, y se le indicará que, si no lo hace así, se considerará que ha desistido de su petición, después de la resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 42 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Sexta. Formalización de solicitudes

Para hacer la solicitud deberá rellenar una instancia siguiendo el modelo del anexo II de la presente orden. El modelo de solicitud estará disponible en la página web www.edu.gva.es/polin.

Las solicitudes se podrán presentar en el Registro General de la conselleria de Educación, en las correspondientes direcciones territoriales de Alicante, Castellón y Valencia, o utilizando cualquiera de los medios establecidos en el artículo 38 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Si la solicitud se presenta en una oficina de correos, se debe hacer en sobre abierto para que la instancia sea fechada y sellada antes de ser certificada, y, en cualquier caso, de acuerdo con los requisitos establecidos en el artículo 31 del Real Decreto 1829/1999, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento que regula la prestación de los servicios postales, en desarrollo de lo establecido en la Ley 24/1998, de 13 de julio, del Servicio Postal Universal y de Liberalización de los Servicios Postales.

Los solicitantes deberán aportar la siguiente documentación:

- Fotocopia del DNI.
- Currículum, donde se hagan constar los datos personales, la fecha y el lugar de nacimiento, domicilio actual y teléfono de contacto.
- Expediente académico.
- Declaración jurada de no tener ninguna relación laboral remunerada ni disfrutar de otra beca de características similares.
- Acreditación de estar al corriente de las obligaciones tributarias tanto estatales como autonómicas y con la Seguridad Social, de conformidad con lo establecido en el artículo 22 del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

Cuando no se esté obligado a presentar las declaraciones o documentos a que se refiere el párrafo anterior, se acreditará esta circunstancia mediante declaración responsable.

Según consta en la solicitud que figura en el anexo II, los solicitantes pueden autorizar a la conselleria de Educación a obtener de forma telemática los datos pertinentes que estén en poder de la Tesorería

General de la Seguretat Social, de l'Agència Estatal de l'administració Tributària i de la conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació.

- Qualsevol document que acredite la possessió de títols oficials o mèrits investigadors o professionals que es vullguen al·legar.
- Manteniment de tercers (annex III).

Tota la documentació s'ha de presentar en documents originals o fotocòpies degudament compulsades. La documentació que no complisca estos requisits no serà tinguda en compte a l'hora de valorar l'expedient personal del sol·licitant.

Sèptima. Mèrits preferents i valoració

Els mèrits es valoraran d'acord amb el barem següent:

Beques perfil A:

- Expedient acadèmic: fins a 4 punts.
- Estudis de postgrau: fins a 3 punts.

Es valoraran els cursos realitzats pels interessats relacionats amb les tasques a realitzar:

- a) De 200 o més hores: 3 punts.
- b) De 100 o més hores: 2 punts.
- c) De 75 o més hores: 1,5 punts.
- d) De 50 o més hores: 1 punt.
- e) De 25 o més hores: 0,5 punts.
- f) De 15 o més hores: 0,2 punts.

– Experiència: fins a 2 punts.

Es valoraran les tasques, tant remunerades com no, en àmbits o amb funcions relacionades amb la traducció o la promoció lingüística.

– Idiomes: fins a 4 punts.

Certificat elemental de qualsevol idioma diferent al valencià: 0,5 punt.

Certificat d'aptitud de qualsevol idioma diferent al valencià: 1 punt.

– Valencià, certificats expedits per la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià: fins a 2 punts.

Certificat de correcció de textos: 1 punt.

Certificat de llenguatge als mitjans de comunicació: 0,5 punts.

Certificat de llenguatge administratiu: 0,5 punts.

Beca perfil B:

- Expedient acadèmic: fins a 4 punts.
- Estudis de postgrau: fins a 3 punts.

Es valoraran els cursos realitzats pels interessats relacionats amb les tasques a realitzar:

- a) De 200 o més hores: 3 punts.
- b) De 100 o més hores: 2 punts.
- c) De 75 o més hores: 1,5 punts.
- d) De 50 o més hores: 1 punt.
- e) De 25 o més hores: 0,5 punts.
- f) De 15 o més hores: 0,2 punts.

– Experiència: fins a 2 punts.

Es valoraran les tasques, tant remunerades com no, en àmbits o amb funcions relacionades amb la traducció o la promoció lingüística.

– Idiomes: fins a 4 punts.

a) Idiomes de treball de la Unió Europea: fins a 2 punts.

Anglès: certificat d'aptitud d'escola oficial d'idiomes o Certificate en Advanced English (1 punt).

Francès: certificat d'aptitud d'escola oficial d'idiomes o Delf 2n grau, Dalf: (1 punt).

b) Altres idiomes: fins a 2 punts

Certificat elemental de qualsevol idioma diferent al valencià i als idiomes de treball de la Unió Europea: 0,5 punts.

Certificat d'aptitud de qualsevol idioma diferent al valencià i als idiomes de treball de la Unió Europea: 1 punt.

– Valencià, certificats expedits per la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià: fins a 2 punts.

Certificat de correcció de textos: 1 punt.

Certificat de llenguatge als mitjans de comunicació: 0,5 punts.

Certificat de llenguatge administratiu: 0,5 punts.

Els sol·licitants hauran de posseir els requisits i les condicions que s'assenyalen en esta convocatòria en acabar el termini de presentació

General de la Seguridad Social, de la Agencia Estatal de la administración Tributaria y de la conselleria de Economía, Hacienda y Empleo.

- Cualquier documento que acredite la posesión de títulos oficiales o méritos investigadores o profesionales que se quieran alegar.
- Mantenimiento de terceros (anexo III).

Toda la documentación se debe presentar en documentos originales o fotocopias debidamente compulsadas. La documentación que no cumpla estos requisitos no será tenida en cuenta a la hora de valorar el expediente personal del solicitante.

Séptima. Méritos preferentes y valoración

Los méritos se valorarán de acuerdo con el siguiente baremo:

Becas perfil A:

- Expediente académico: hasta 4 puntos.
- Estudios de postgrado: hasta 3 puntos.

Se valorarán los cursos realizados por los interesados relacionados con las tareas a realizar:

- a) De 200 o más horas: 3 puntos.
- b) De 100 o más horas: 2 puntos.
- c) De 75 o más horas: 1,5 puntos.
- d) De 50 o más horas: 1 punto.
- e) De 25 o más horas: 0,5 puntos.
- f) De 15 o más horas: 0,2 puntos.

– Experiencia: hasta 2 puntos.

Se valorarán las tareas, tanto remuneradas como no, en ámbitos o con funciones relacionadas con la traducción o la promoción lingüística.

– Idiomas: hasta 4 puntos.

Certificado elemental de cualquier idioma diferente al valenciano: 0,5 puntos.

Certificado de aptitud de cualquier idioma diferente al valenciano: 1 punto.

– Valenciano, certificados expedidos por la Junta Qualificadora de Coneixements de Valencià: hasta 2 puntos.

Certificado de corrección de textos: 1 punto.

Certificado de lenguaje en los medios de comunicación: 0,5 puntos.

Certificado de lenguaje administrativo: 0,5 puntos.

Beca perfil B:

- Expediente académico: hasta 4 puntos.
- Estudios de postgrado: hasta 3 puntos.

Se valorarán los cursos realizados por los interesados relacionados con las tareas a realizar:

- a) De 200 o más horas: 3 puntos.
- b) De 100 o más horas: 2 puntos.
- c) De 75 o más horas: 1,5 puntos.
- d) De 50 o más horas: 1 punto.
- e) De 25 o más horas: 0,5 puntos.
- f) De 15 o más horas: 0,2 puntos.

– Experiencia: hasta 2 puntos.

Se valorarán las tareas, tanto remuneradas como no, en ámbitos o con funciones relacionadas con la traducción o la promoción lingüística.

– Idiomas: hasta 4 puntos.

a) Idiomas de trabajo de la Unión Europea: hasta 2 puntos.

Inglés: Certificado de aptitud de escuela oficial de idiomas o Certificate en Advanced English (1 punto).

Francés: Certificado de aptitud de escuela oficial de idiomas o Delf 2n grado, Dalf: (1 punto).

b) Otros idiomas: hasta 2 puntos

Certificado elemental de cualquier idioma diferente al valenciano y a los idiomas de trabajo de la Unión Europea: 0,5 puntos.

Certificado de aptitud de cualquier idioma diferente al valenciano y a los idiomas de trabajo de la Unión Europea: 1 punto.

– Valenciano, Certificados expedidos por la Junta Calificadora de Conocimientos de Valenciano: hasta 2 puntos.

Certificado de corrección de textos: 1 punto.

Certificado de lenguaje a los medios de comunicación: 0,5 puntos.

Certificado de lenguaje administrativo: 0,5 puntos.

Los solicitantes deberán poseer los requisitos y las condiciones que se señalan en esta convocatoria al acabar el plazo de presentación

de sol·licituds. Els mèrits que s'adjudiquen hauran de ser acreditats, per mitjà de les còpies compulsades corresponents, en el moment de presentació de sol·licituds.

Octava. Comissió avaluadora

Per a l'examen de les sol·licituds de les beques es constituirà una comissió avaluadora, que estarà formada per:

President:

El cap de l'Àrea de Política Lingüística de la Secretaria Autonòmica d'Educació

Vocals:

El cap del Servei d'Ús Oficial i Acreditació de Coneixements de València.

El cap del Servei d'Assessorament Lingüístic i Traducció.

El cap de la Secció de Dinamització Lingüística.

Secretària, amb veu i vot:

La tècnica jurídica de l'Àrea de Política Lingüística.

Els membres de la comissió podran ser assessorats pel personal tècnic o professional que es considere necessari, que hi podrà assistir amb veu, però sense vot. Es reserva a la comissió avaluadora la facultat de deixar deserta l'adjudicació de les beques convocades i la d'interpretar el contingut d'estes bases.

El funcionament de la comissió haurà d'adaptar-se a allò que estableix esta convocatòria i, de manera subsidiària, a les regles que conté el capítol II del títol II de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, d'acord amb l'article 6.1 del Decret 108/1992, de 6 de juliol, del Govern Valencià, pel qual es regula la concessió de beques.

Novena. Procés de selecció

La comissió avaluadora a què es fa referència en la base anterior avaluarà els mèrits aportats per cada sol·licitant (fase primera), i prendrà en consideració únicament els que estiguen acreditats documentalment, d'acord amb el barem establert en la base setena.

Una vegada efectuada la valoració, la comissió avaluadora convocarà els aspirants amb millor puntuació per a la realització d'una prova escrita i una entrevista a fi de comprovar el coneixement dels aspirants.

La prova escrita i l'entrevista (fase segona) es valoraran conjuntament amb un màxim de 4 punts. La data de la prova escrita i l'entrevista es farà pública per mitjà d'un anunci en el tauler d'anuncis de l'Àrea de Política Lingüística de la conselleria d'Educació (av. Campanar, 32, 46015 València) i en la pàgina web de l'Àrea de Política Lingüística (www.edu.gva.es/polin), a partir del quart dia natural següent a la finalització del termini de presentació de sol·licituds. La prova escrita consistirà en una traducció del valencià al castellà i una altra del castellà al valencià d'un text de llenguatge administratiu, tant per al perfil A com per al B. Els aspirants a la beca de perfil B realitzaran una altra traducció del valencià a una de les llengües de treball de la Comissió Europea, anglès o francès, i d'una altra d'una d'estes llengües al valencià; els aspirants podran triar quina de les dos llengües volen usar.

Sumats els punts obtinguts en la fase primera i segona, se seleccionaran els candidats per orde de puntuació i s'exposarà la llista en el tauler esmentat durant 10 dies, per a la fase d'al·legacions.

Una vegada finalitzat el procés selectiu, la comissió avaluadora elaborarà una proposta de concessió de beques en el termini de quinze dies. Esta contindrà els beneficiaris i la borsa de reserva dels aspirants que no resulten adjudicataris, ordenats d'acord amb la puntuació obtinguda, per a cobrir les vacants que puguin sorgir durant el període de realització de les beques.

Desena. Concessió

Les beques seran adjudicades per mitjà de resolució de la secretaria autonòmica d'Educació, a la vista de la proposta de la comissió avaluadora, en el termini màxim de quatre mesos a partir de l'endemà

de solicitudes. Los méritos que se aduzcan deberán ser acreditados, por medio de las copias compulsadas correspondientes, en el momento de presentación de solicitudes.

Octava. Comisión evaluadora

Para el examen de las solicitudes de las becas se constituirá una comisión evaluadora, que estará formada por:

Presidente:

El jefe del Área de Política Lingüística de la Secretaría Autonómica de Educación.

Vocales:

El jefe del Servicio de Uso Oficial y Acreditación de Conocimientos de Valenciano.

El jefe del Servicio de Asesoramiento Lingüístico y Traducción.

El jefe de la Sección de Dinamización Lingüística.

Secretaria, con voz y voto:

La técnica jurídica del Área de Política Lingüística.

Los miembros de la comisión podrán ser asesores por el personal técnico o profesional que se considere necesario, que podrá asistir con voz, pero sin voto. Se reserva a la comisión evaluadora la facultad de dejar desierta la adjudicación de las becas convocadas y la de interpretar el contenido de estas bases.

El funcionamiento de la comisión deberá adaptarse a lo que establece esta convocatoria y, de manera subsidiaria, a las reglas que contiene el capítulo II del título II de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, de acuerdo con lo establecido en el artículo 6.1 del Decreto 108/1992, de 6 de julio, del Gobierno Valenciano, por el que se regula la concesión de becas.

Novena. Proceso de selección

La comisión evaluadora a que se hace referencia en la base anterior evaluará los méritos aportados por cada solicitante (fase primera), y tomará en consideración únicamente los que estén acreditados documentalment, de acuerdo con el baremo establecido en la base séptima.

Una vez efectuada la valoración, la comisión evaluadora convocará a los aspirantes con mejor puntuación para la realización de una prueba escrita y una entrevista con el fin de comprobar el conocimiento de los aspirantes.

La prueba escrita y la entrevista (fase segunda) se valorarán conjuntamente con un máximo de 4 puntos. La fecha de la prueba escrita y la entrevista se hará pública por medio de un anuncio en el tablón de anuncios del Área de Política Lingüística de la conselleria de Educación (Av. Campanar, 32, 46015 Valencia) y en la página web del Área de Política Lingüística (www.edu.gva.es/polin), a partir del cuarto día natural siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes. La prueba escrita consistirá en una traducción del valenciano al castellano y otra del castellano al valenciano de un texto de lenguaje administrativo, tanto para el perfil A como para el B. Los aspirantes a la beca de perfil B realizarán otra traducción del valenciano a una de las lenguas de trabajo de la Comisión Europea, inglés o francés, y de una de estas lenguas al valenciano; los aspirantes podrán elegir cuál de las dos lenguas quieren usar.

Sumados los puntos obtenidos en la fase primera y segunda, se seleccionarán los candidatos por orden de puntuación y se expondrá la lista en el tablón mencionado durante 10 días, para la fase de alegaciones.

Una vez finalizado el proceso selectivo, la comisión evaluadora elaborará una propuesta de concesión de becas en el plazo de quince días. Esta contendrá los beneficiarios y la bolsa de reserva de los aspirantes que no resulten adjudicatarios, ordenados de acuerdo con la puntuación obtenida, para cubrir las vacantes que puedan surgir durante el período de realización de las becas.

Décima. Concesión

Las becas serán adjudicadas mediante resolución de la secretaria autonómica de Educación, a la vista de la propuesta de la comisión evaluadora, en el plazo máximo de cuatro meses a partir del día

de la publicació d'esta convocatòria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

La falta de resolució adjudicadora de les beques dins del termini establert anteriorment produirà l'efecte de la desestimació presumpta de les sol·licituds presentades, en els termes prevists en l'article 44 de la Llei 30/92, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

La resolució de concessió es publicarà en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Condicions generals:

1. Seran excloses les sol·licituds dels aspirants que tinguen una relació laboral remunerada.
2. Estes beques són incompatibles amb altres que es puguin concedir per a la mateixa activitat o per a una activitat semblant.
3. Els beneficiaris no hauran d'incórrer en cap de les circumstàncies recollides en l'article 13 de la Llei 38/2003, General de Subvencions.
4. No podran ser beneficiaris els sol·licitants que no es troben, a la finalització del termini de presentació de la sol·licitud, al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.

Ozena. Obligacions, drets, incidències i tutoria dels beneficiaris de les beques

1. Obligacions i drets dels becariis

Són obligacions dels beneficiaris d'estes beques les enumerades en l'article 14 de la Llei 38/2003, General de Subvencions, en tot allò que siguen aplicables.

Les beques objecte de la present convocatòria són incompatibles amb la realització de qualsevol altra beca per a la mateixa activitat o per a una activitat semblant, i amb qualsevol activitat laboral semblant o que impedisca el compliment de les obligacions com a becari.

Els beneficiaris de les beques hauran d'aportar igualment, després de l'atorgament de la beca, els certificats corresponents que acrediten que disposen de cobertura sanitària.

La condició de becari no genera cap relació laboral o administrativa amb la Generalitat.

De conformitat amb les disposicions de l'article 8.1, del Decret 108/1992, de 6 de juliol, del Govern Valencià, quan el beneficiari de la beca siga un empleat de la Generalitat, funcionari o laboral, quedarà en la situació administrativa en què siga procedent ser declarat, d'acord amb la normativa de funció pública; en situació de llicència retribuïda percebrà les retribucions bàsiques i l'ajuda familiar.

2. Tutoria

El tutor del becari ordenarà les activitats de formació d'este i organitzarà el temps de dedicació a les dites activitats, que serà de 35 hores setmanals.

Finalitzat el temps de realització de la beca, i amb un informe previ d'assistència, aprofitament i aptitud del tutor, s'estendrà el certificat corresponent.

3. Incidències

La secretària autonòmica d'Educació resoldrà les incidències que es produïsquen durant el període de realització de cada beca i podrà deixar-la sense efecte, amb audiència prèvia a la persona interessada, en els casos següents:

- a) Incompliment injustificat de les seues obligacions.
- b) No-realització de l'activitat que va motivar-ne la concessió.
- c) Pèrdua dels requisits exigits en esta convocatòria.

Dotzena. Borsa de reserva i substitucions

La comissió avaluadora elaborarà una borsa de reserva per a cobrir les renúncies o abandonaments. Així mateix, esta comissió, per mitjà d'una resolució de la secretària autonòmica d'Educació, a proposta de l'Àrea de Política Lingüística, procedirà a cobrir les vacants que puguin produir-se en l'orde establert en la borsa de reserva.

siguiente de la publicación de esta convocatoria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

La falta de resolución de adjudicación de las becas dentro del plazo establecido anteriormente producirá el efecto de la desestimación presunta de las solicitudes presentadas, en los términos previstos en el artículo 44 de la Ley 30/92, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La resolución de concesión se publicará en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Condiciones generales:

1. Serán excluidas las solicitudes de los aspirantes que tengan una relación laboral remunerada.
2. Estas becas son incompatibles con otras que se puedan conceder para la misma actividad o para una actividad semejante.
3. Los beneficiarios no deberán incurrir en ninguna de las circunstancias recogidas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
4. No podrán ser beneficiarios los solicitantes que no se encuentren, a la finalización del plazo de presentación de la solicitud, al corriente de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

Undécima. Obligaciones, derechos, incidencias y tutoría de los beneficiarios de las becas

1. Obligaciones y derechos de los becarios

Son obligaciones de los beneficiarios de estas becas las enumeradas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, en todo lo que sean aplicables.

Las becas objeto de la presente convocatoria son incompatibles con la realización de cualquiera otra beca para la misma actividad o para una actividad semejante, y con cualquier actividad laboral semejante o que impida el cumplimiento de las obligaciones como becario.

Los beneficiarios de las becas deberán aportar igualmente, después del otorgamiento de la beca, los certificados correspondientes que acrediten que disponen de cobertura sanitaria.

La condición de becario no genera ninguna relación laboral o administrativa con la Generalitat.

De conformidad con las disposiciones del artículo 8.1, del Decreto 108/1992, de 6 de julio, del Gobierno Valenciano, cuando el beneficiario de la beca sea un empleado de la Generalitat, funcionario o laboral, quedará en la situación administrativa en que sea procedente ser declarado, de acuerdo con la normativa de función pública; en situación de licencia retribuïda percibirá las retribuciones básicas y la ayuda familiar.

2. Tutoría

El tutor del becario ordenará las actividades de formación de este y organizará el tiempo de dedicación a dichas actividades, que será de 35 horas semanales.

Finalizado el tiempo de realización de la beca, y con un informe previo de asistencia, aprovechamiento y aptitud del tutor, se extenderá el certificado correspondiente.

3. Incidencias

La secretaria autonómica de Educación resolverá las incidencias que se produzcan durante el período de realización de cada beca y podrá dejarla sin efecto, previa audiencia a la persona interesada, en los siguientes casos:

- a) Incumplimiento injustificado de sus obligaciones.
- b) No-realización de la actividad que motivó la concesión.
- c) Pérdida de los requisitos exigidos en esta convocatoria.

Duodécima. Bolsa de reserva y sustituciones

La comisión evaluadora elaborará una bolsa de reserva para cubrir las renuncias o abandonos. Asimismo, esta comisión, por medio de una resolución de la secretaria autonómica de Educación, a propuesta del Área de Política Lingüística, procederá a cubrir las vacantes que puedan producirse en el orden que se haya establecido en la bolsa de reserva.

Tretzena. Causes de reintegrament de l'import de la beca

Els becaris hauran de reintegrar a la Generalitat l'import de la beca si incorren en alguna de les causes previstes en l'article 37 de la Llei 38/2003 de 17 de novembre, General de Subvencions.

Decimotercera. Causas de reintegro del importe de la beca

Los becarios deberán reintegrar a la Generalitat el importe de la beca si incurren en alguna de las causas previstas en el artículo 37 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

ANNEX / ANEXO II

(1/2) EXEMPLAR PER A LA CONSELLERIA D'EDUCACIÓ / 1. EJEMPLAR PARA LA CONSELLERIA DE EDUCACIÓN

 GENERALITAT VALENCIANA	SOL·LICITUD DE BEQUES PER A LA REALITZACIÓ DE PRÀCTIQUES PROFESSIONALS EN PROMOCIÓ LINGÜÍSTICA I TRADUCCIÓ SOLICITUD DE BECAS PARA LA REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS PROFESIONALES EN PROMOCIÓN LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN	
A DADES DE LA PERSONA SOL·LICITANT / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE		
COGNOMS / APELLIDOS	NOM / NOMBRE	NIF
DOMICILI A L'EFFECTE DE NOTIFICACIONS (CARRER/PLAÇA, NÚMERO I PORTA) DOMICILIO AL EFECTO DE NOTIFICACIONES (CALLE/PLAZA, NÚMERO Y PUERTA)		CP
LOCALITAT / LOCALIDAD	PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO
B DOCUMENTACIÓ QUE S'APORTA / DOCUMENTACIÓN QUE SE APORTA		
☐ Fotocòpia compulsada del DNI. <i>Fotocopia compulsada del DNI.</i> ☐ Currículum, on es faça constar les dades personals, data i lloc de naixement, adreça actual i telèfon de contacte. <i>Currículum, donde se haga constar los datos personales, fecha y lugar de nacimiento, domicilio actual y teléfono de contacto.</i> ☐ Expedient acadèmic. <i>Expediente académico.</i> ☐ Declaració jurada de no tindre cap relació laboral renumerada. <i>Declaración jurada de no tener ninguna relación laboral remunerada.</i> ☐ Certificat d'estar al corrent de les obligacions tributàries i de Seguretat Social, en els termes que estableix l'Orde de 30 de maig de 1996, de la Conselleria d'Economia i Hisenda. <i>Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social, en los términos que establece la Orden de 30 de mayo de 1996, de la Conselleria de Economía y Hacienda.</i> ☐ Qualsevol document que acredite la possessió de títols oficials o mèrits investigadors o professionals que es vulguen al·legar. <i>Cualquier documento que acredite la posesión de títulos oficiales o méritos investigadores o profesionales que se quiera alegar.</i> ☐ Manteniment de Tercers. <i>Mantenimiento de Terceros.</i>		
C COMUNICACIÓ / COMUNICACIÓN		
D'acord amb l'article 42.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, segons la nova redacció de la Llei 4/1999, de 13 de gener, s'informa que: - El termini màxim per a resoldre la present sol·licitud és de 4 mesos des que produisca efecte l'orde de convocatòria, sense perjudi del que preveu l'article 42.5 de la mateixa llei. - L'efecte que produirà el silenci administratiu, si transcorre el termini sense que s'haja dictat i notificat la resolució corresponent, és desestimatori de la sol·licitud. De acuerdo con el artículo 42.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, según la nueva redacción de la Ley 4/1999, de 13 de enero, se informa que: - El plazo máximo para resolver la presente solicitud es de 4 meses desde que produzca efecto la orden de convocatoria, sin perjuicio de lo previsto en el artículo 42.5 de la misma ley. - El efecto que producirá el silencio administrativo, si transcurre el plazo sin que se haya dictado y notificado la resolución correspondiente, es desestimatorio de la solicitud.		
D DECLARACIÓ / DECLARACIÓN		
Declaro no estar incurs en cap prohibició per a obtenir la condició de beneficiari, assenyalades en l'art. 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions (BOE núm 276, de 18/11/03). Declaro no estar incurso en prohibición alguna para obtener la condición de beneficiario, señaladas en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE nº 276, de 18/11/03).		
E AUTORITZACIÓ / AUTORIZACIÓN		
Autoritza la Conselleria d'Educació a obtenir de forma telemàtica les dades pertinents que estiguen en poder de la Tresoreria General de la Seguretat Social, de l'Agència Estatal de l'Administració Tributària i de la Conselleria d'Economia, Hisenda i Ocupació, i a enviar informació referida a este expedient per mitjans telemàtics. Autoriza a la Conselleria de Educación a obtener de forma telemática los datos pertinentes que estén en poder de la Tesorería General de la Seguridad Social, de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria y de la Conselleria de Economía, Hacienda y Empleo, y a enviar información referida a este expediente por medios telemáticos.		
G SOL·LICITUD / SOLICITUD		
Sol·licita una beca per a realitzar pràctiques professionals en promoció lingüística i traducció, i es compromet a complir les bases de la convocatòria en el cas que siga concedida la beca. Solicita una beca para realizar prácticas profesionales en promoción lingüística y traducción, y se compromete a cumplir las bases de la convocatoria en el caso de que sea concedida la beca.		
Any de la convocatòria:		REGISTRE D'ENTRADA REGISTRO DE ENTRADA DATA D'ENTRADA EN L'ÒRGAN COMPETENT FECHA ENTRADA EN EL ÒRG. COMPETENTE
Añ de la convocatoria:		
☐ Beca perfil A ☐ Beca perfil B		
_____, ____ d _____ de _____ La persona sol·licitant / La persona solicitante		
Firma: _____ Les dades personals que conté l'imprès podran ser incloses en un fitxer per al tractament per la Conselleria d'Educació, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes en l'àmbit de les seues competències, i es podrà dirigir a qualsevol òrgan seu per a exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, segons disposa la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99). Los datos personales contenidos en este impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por la Conselleria de Educación, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas en el ámbito de sus competencias, pudiendo dirigirse a cualquier órgano de la misma para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, según lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).		

CJAAPP - IAC
 DIN - A4
 IA - 08109 - 01 - E



GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA D'ECONOMIA, HISENDA I OCUPACIÓ

ANNEX / ANEXO III

MANTENIMENT DE TERCERS

MANTENIMIENTO DE TERCEROS

INSTRUCCIONS D'OMPLIMENT / INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACIÓN

ESTE IMPRÉS S'HAURÀ D'OMPLIR SEMPRE QUE L'INTERESSAT INICIE LA SEUA RELACIÓ AMB L'ADMINISTRACIÓ DE LA GENERALITAT (ALTA NOU PERCEPTOR), O QUAN ES TRACTE D'UNA NOVA DOMICILIACIÓ BANCÀRIA I COM A CONSEQUÈNCIA D'ALGUNA OPERACIÓ AMB TRANSCENDÈNCIA FISCAL (ALTA NOVA VERSIÓ).

QUALSEVOL MODIFICACIÓ O VARIACIÓ POSTERIOR QUE AFECTE LES DADES CONSIGNADES EN L'APARTAT B (COMPTA CORRENT, ENTITAT FINANCERA, ETC), HAURÀ DE COMUNICAR-SE NECESSÀRIAMENT AL CENTRE EMISSOR DE LA DESPESA I EMPLERAR NOU IMPRÉS DE MANTENIMENT DE TERCERS (ALTA NOVA VERSIÓ). AIXÒ NO DETERMINARÀ L'ANUL·LACIÓ DE VERSIONS ANTERIORS, LLEVAT QUE ES MANIFESTE EXPRESSAMENT MITJANÇANT UN IMPRÉS DE BAIXA.

OMPLIU A MÀQUINA O AMB LLETRES MAJÚSCULES ELS ESPAIS REQUERITS.

DEBERÁ CUMPLIMENTARSE ESTE IMPRESO SIEMPRE QUE EL INTERESADO INICIE SU RELACIÓN CON LA ADMINISTRACIÓN DE LA GENERALITAT (ALTA NUEVO PERCEPTOR), O CUANDO SE TRATE DE UNA NUEVA DOMICILIACIÓN BANCARIA Y COMO CONSECUENCIA DE ALGUNA OPERACIÓN CON TRANSCENDENCIA FISCAL (ALTA NUEVA VERSIÓN).

CUALQUIER MODIFICACIÓN O VARIACIÓN POSTERIOR QUE AFECTE A LOS DATOS CONSIGNADOS EN EL APARTADO B (CUENTA CORRIENTE, ENTIDAD FINANCIERA, ETC.), DEBERÁ COMUNICARSE NECESARIAMENTE AL CENTRO EMISOR DEL GASTO Y CUMPLIMENTAR NUEVO IMPRESO DE MANTENIMIENTO DE TERCEROS (ALTA NUEVA VERSIÓN). ELLO NO DETERMINARÁ LA ANULACIÓN DE VERSIONES ANTERIORES, SALVO QUE SE MANIFIESTE EXPRESAMENTE MEDIANTE UN IMPRESO DE BAJA.

RELLENAR A MÁQUINA O CON LETRAS MAYÚSCULAS LOS ESPACIOS REQUERIDOS.

DADES IDENTIFICATIVES DEL TERCER / DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO

1. SI NO ES DISPONIA D'ETIQUETES S'HAN D'OMPLIR EN LA TOTALITAT LES DADES DE L'APARTAT A. EN ESTE CAS, L'IMPRÉS HAURÀ DE SER PRESENTAT CONJUNTAMENT AMB LA FOTOCÒPIA DEL DOCUMENT ACREDITATIU DE LA IDENTITAT.

2. SI QUI FIRMA LA DOCUMENTACIÓ ÉS UNA PERSONA DIFERENT DE L'INTERESSAT TITULAR, S'ADJUNTARÀ FOTOCÒPIA DEL DOCUMENT ACREDITATIU DE LA SEUA IDENTITAT I DE LA REPRESENTACIÓ O APODERAMENT QUE TINGA CONFERIDA.

3. SI HA DE FIGURAR EL NÚMERO DE VAT, ESTE S'OBTINDRÀ DE L'AUTORITAT TRIBUTÀRIA DE L'ESTAT DE QUÈ ES TRACTE.

1. SI NO SE DISPONE DE ETIQUETAS CUMPLIMENTE EN SU TOTALIDAD LOS DATOS DEL APARTADO A. EN ESTE CASO, EL IMPRESO DEBERÁ SER PRESENTADO CONJUNTAMENTE CON LA FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO ACREDITATIVO DE LA IDENTIDAD.

2. SI QUIEN FIRMA LA DOCUMENTACIÓN ES UNA PERSONA DIFERENTE DEL INTERESADO TITULAR, SE ADJUNTARÁ FOTOCOPIA DEL DOCUMENTO ACREDITATIVO DE SU IDENTIDAD Y DE LA REPRESENTACIÓN O APODERAMIENTO QUE TENGA CONFERIDA.

3. SI DEBE FIGURAR EL NÚMERO DE VAT, ÉSTE SE OBTENDRÁ DE LA AUTORIDAD TRIBUTARIA DEL ESTADO DEL QUE SE TRATE.

DADES BANCÀRIES / DATOS BANCARIOS

4. POSEU EL CODI IBAN OBLIGATÒRIAMENT SI ES TRACTA D'UN COMPTA BANCARI D'UNA ENTITAT RADICADA EN UN ESTAT MEMBRE DE LA UNIÓ EUROPEA. EN ELS ALTRES CASOS, MARQUEU QUE ES TRACTA D'UN COMPTA CORRENT ELS DÍGITS DEL QUAL ES REFLECTIXEN EN EL CAMP SEGÜENT. SI NO S'OCUPEN TOTES LES CASELLES DEL CODI IBAN, DEIXEU LES CASELLES EN BLANC O A L'ESQUERRA. ESCRIVIU ÚNICAMENT NÚMEROS, SENSE COMES, PUNTS NI GUIONS.

5. TANT EL CODI IBAN, COM EL CODI BIC SUBMINISTRA LA MATEIXA ENTITAT FINANCERA.

4. PONER CÓDIGO IBAN OBLIGATORIAMENTE SI SE TRATA DE UNA CUENTA BANCARIA DE UNA ENTIDAD RADICADA EN UN ESTADO MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA. EN LOS DEMÁS CASOS, MÁRQUESE QUE SE TRATA DE UNA CUENTA CORRIENTE CUYO DÍGITOS SE REFLEJAN EN EL CAMPO SIGUIENTE. SI NO SE OCUPAN TODAS LAS CASILLAS DEL CÓDIGO IBAN, DEJAR LAS CASILLAS EN BLANCO A LA IZQUIERDA. ESCRIBIR ÚNICAMENTE NÚMEROS, SIN COMAS, PUNTOS NI GUIONES.

5. TANTO EL CÓDIGO IBAN, COMO EL CÓDIGO BIC LOS SUMINISTRA LA PROPIA ENTIDAD FINANCIERA.

DECLARACIÓ / DECLARACIÓN

6. L'IMPRÉS DE MANTENIMENT DE TERCERS HAURÀ DE SER SUBSCRIT PEL TERCER INTERESSAT O EL SEU REPRESENTANT LEGAL O APODERAT.

6. EL IMPRESO DE MANTENIMIENTO DE TERCEROS DEBERÁ SER SUSCRITO POR EL TERCERO INTERESADO O SU REPRESENTANTE LEGAL O APODERADO.